



Město Kolín

Odbor správy bytových a nebyt. prostor

Karlovo náměstí 78, 280 12 Kolín I

tel.: 321 748 111

e-mail: sprava.budov@mukolin.cz

pracoviště: Sokolská 545, 280 12 Kolín II



Vaše čj. (zn.):

Číslo jednací: MUKOLIN/OSBN 5156/26-jir

Spisová zn.: OSBN nebyty 27546/2024

Vyřizuje: Eva Jiroutová

Telefon: 321 748 268

E-mail: eva.jiroutova@mukolin.cz

Počet listů: 3

Příloh/listů: 0/0

Datum: 13.01.2026

DODATEK Č. 1

ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání

Dnešního dne, měsíce a roku uzavřeli účastníci:

Město Kolín

zastoupené místostarostou města Bc. Romanem Šulcem

Karlovo náměstí 78

280 12 Kolín I

IČO: 00235440

webové stránky: www.mukolin.cz

(dále jen pronajímatel)

a



MKOLP003FNBI

Štěpánka Kaftanová

se sídlem Sadová 636

281 01 Velim

IČO: 69633771

(dále jen nájemce)

DODATEK č. 1

ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání
ze dne 05.12.2025

- 1) Dodatkem č. 1 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 05.12.2025 se vypouští tento text čl. III. „**Výše a splatnost nájmného**“ smlouvy:

„Nájemné za prostory sloužící k podnikání v domě č. p. 110, ul. Husova, Kolín I, bylo stanoveno ve výši **437.665 Kč/rok** bez úhrad za služby spojené s užíváním prostor sloužících k podnikání. Nájemce je povinen platit pronajímateli s účinností **od 01.01.2026** v pravidelných měsíčních splátkách nájemné ve výši **36.472,08 Kč** spolu s měsíční zálohou za služby ve výši **11.500 Kč**, tj. platbu měsíčně v celkové výši **47.972,08 Kč**, a to tak, že měsíční platbu je povinen nájemce pronajímateli uhradit vždy nejpozději do 15. dne měsíce, za nějž nájemné pronajímateli náleží na účet pronajímatele číslo **3733242/0800 VS 3613110116** vedený u České spořitelny a.s. v Kolíně.“

a nahrazuje se tímto textem:

„Nájemné za prostory sloužící k podnikání v domě č. p. 110, ul. Husova, Kolín I, bylo stanoveno ve výši **437.665 Kč/rok bez DPH** a bez úhrad za služby spojené s užíváním prostor sloužících k podnikání.

S účinností od **01.01.2026** je nájemce povinen hradit pronajímateli v pravidelných měsíčních splátkách nájemné ve výši **36.472,08 Kč bez DPH**, a to tak, že pronajímatel vystaví nájemci daňový doklad, kde bude připočteno DPH v zákonné výši. Měsíční splátka nájemného musí být nájemcem pronajímateli uhrazena nejpozději do 15. dne měsíce, za nějž nájemné pronajímateli náleží na účet pronajímatele číslo **3733242/0800** vedený u České spořitelny a.s. v Kolíně.

S účinností od **01.01.2026** je nájemce povinen hradit pronajímateli pravidelné měsíční zálohy za studenou vodu, odběr tepla a teplé vody ve výši **11.500 Kč**, a to tak, že měsíční splátka musí být nájemcem pronajímateli uhrazena nejpozději do 15. dne měsíce, za nějž zálohy náleží na účet pronajímatele číslo **3733242/0800** vedený u České spořitelny **VS 3613110116**.“

- 2) Dodatkem č. 1 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 05.12.2025 se vypouští text posledního odstavce v čl. VIII „**Zvláštní ujednání**“ smlouvy:

„V případě, že nájemce neuhradí pronajímateli pravidelnou měsíční splátku spolu se zálohami na služby spojené s pronájmem do 15. dne měsíce, za nějž nájemné a zálohy na služby pronajímateli náleží (částka bude připsána na účet pronajímatele) ve výši **47.972,08 Kč**, je povinen zaplatit pronajímateli úrok z prodlení dle platných právních předpisů, kterými se určuje jejich výše a výše nákladů spojených s uplatněním pohledávky, a úhradami za služby související s poskytováním plnění spojených s užíváním prostoru sloužícího k podnikání v domě s byty dle platných právních předpisů.“

a nahrazuje se tímto textem:

„V případě, že nájemce neuhradí pronajímateli pravidelnou měsíční splátku ve výši **36.472,08 Kč + DPH** v zákonné výši a zálohy za služby spojené s užíváním prostor ve výši **11.500 Kč** do 15. dne měsíce, za nějž nájemné a zálohy na služby pronajímateli náleží (částka bude připsána na účet pronajímatele), je povinen zaplatit pronajímateli úrok z prodlení dle platných právních předpisů, kterými se určuje jejich výše a výše nákladů spojených s uplatněním pohledávky, a úhradami za služby související s poskytováním plnění spojených s užíváním prostoru sloužícího k podnikání v domě s byty dle platných právních předpisů.“

Tento dodatek včetně smlouvy a všech dodatků podléhá uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) (dále jen: „registr smluv“). Smluvní strany se dohodly, že smlouvu v souladu s tímto zákonem uveřejní město Kolín, a to nejpozději do 30 dnů od podpisu smlouvy. Toto ujednání však nebrání tomu, aby smlouvu zveřejnil i smluvní partner města Kolína. Po uveřejnění v registru smluv obdrží smluvní partner města Kolína do datové schránky, anebo v případě neexistence datové schránky e-mailem, potvrzení od správce registru smluv. Potvrzení obsahuje metadata a je ve formátu pdf, označeno uznávanou elektronickou značkou a opatřeno kvalifikovaným časovým razítkem. Smluvní strany se dohodly, že smluvní partner města Kolína nebude, kromě

potvrzení o uveřejnění smlouvy v registru smluv od správce registru smluv, nijak dále o této skutečnosti informován.

Smluvní strany dále výslovně souhlasí s tím, aby tento dodatek včetně smlouvy a všech dodatků byly uvedeny v přehledu nazvaném "Přehled smluv" vedeném městem Kolín, který obsahuje údaje o smluvní straně, datum uzavření smlouvy, předmětu smlouvy a výše plnění. Smluvní strany dále výslovně souhlasí s tím, že tato dodatek včetně smlouvy a všech dodatků mohou být bez jakéhokoliv omezení zveřejněny jak na oficiálních webových stránkách města Kolín, tak i v registru smluv, a to včetně všech případných příloh a dodatků. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené ve smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu příslušných ustanovení právních předpisů a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez jakýchkoliv dalších podmínek.

Ostatní ujednání smlouvy ze dne 05.12.2025 zůstávají v platnosti nezměněna.

Smluvní strany shodně prohlašují, že si tento dodatek č. 1 před jeho podpisem přečetly, že byl uzavřen po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek. Smluvní strany potvrzují autentičnost tohoto dodatku č. 1 svým podpisem.

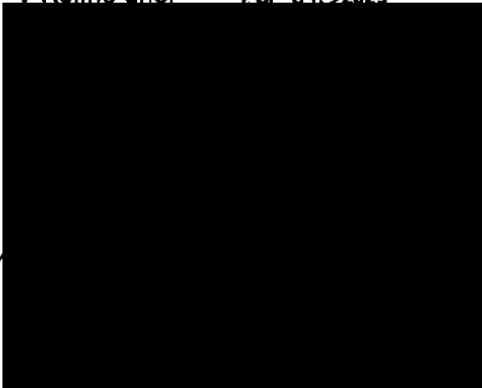
Dodatek č. 1 je sepsán ve čtyřech vyhotoveních, z nichž každá ze stran obdrží dvě vyhotovení.

DOLOŽKA :

Potvrzujeme ve smyslu § 41 zákona č. 128/2000 Sb., že byly splněny podmínky pro platnost tohoto právního úkonu.

Dodatek č. 1 byl schválen usnesením Rady města č. 7654/125/RM/2026 ze dne 12.01.2026.

V Kolíně dne: 13. 01. 2026



V Kolíně dne: 13. 01. 2026

nájemce:

